

## Ciencia elocuente: Curso práctico de escritura científica

**Fecha:** Del 25 al 29 de julio

**Horas lectivas:** 30

**Dirección:** Enrique Saldaña

**Equipo docente:** Bertha Gutiérrez, José Ramón Alonso, John Giba y Enrique Saldaña.

### DESTINATARIOS:

Estudiantes y doctorandos de disciplinas científicas que han de redactar sus trabajos de fin de grado o máster o sus tesis doctorales. Científicos jóvenes que buscan incrementar el número y la calidad de sus publicaciones. Cualquier profesional de la ciencia deseoso de mejorar su comunicación escrita. Otros profesionales interesados en la comunicación científica, como profesores, traductores, periodistas y divulgadores.

### OBJETIVOS:

Inculcar a los participantes las reglas y los principios que llevan a escribir mejores textos científicos, tanto en español, como en inglés.

Comprender que un texto científico no está bien escrito cuando suena elegante y erudito, ni tampoco cuando el autor consigue plasmar en él «su estilo», sino sólo cuando logra transmitir eficazmente un mensaje científico.

Comprobar que la manera más eficaz de transmitir mensajes es contar historias.

Analizar cómo redactar buenas oraciones y buenos párrafos, y entender por qué unas oraciones y unos párrafos funcionan y otros, no.

Estudiar las peculiaridades de la redacción de cada sección de un artículo científico.

Combatir los errores más comunes de la escritura científica.

### CONTENIDOS:

#### Lunes, 25 de julio

- Presentación. ¿Para qué un curso de escritura científica? (Enrique Saldaña)
- Características del lenguaje científico. (Bertha Gutiérrez Rodilla)
- Los científicos somos escritores profesionales. (Enrique Saldaña)
- Cuéntame un cuento. (José Ramón Alonso)
- Taller práctico I: A ver quién lo mejora (1). (Enrique Saldaña)
- Taller práctico II: Los pecados de la escritura (1): Pecados «ingleses»: Words. (John Giba)

#### Martes, 26 de julio

- Estructura microscópica de los textos científicos: La oración. (Enrique Saldaña)
- Convertirse en escritor. (José Ramón Alonso)
- Estructura mesoscópica de los textos científicos: El párrafo. (Enrique Saldaña)
- Taller práctico III: Los pecados de la escritura (2): Los pecados “ingleses”: Syntax. (John Giba)
- Taller práctico IV: Los pecados de la escritura (3): Redundancia. (Enrique Saldaña)
- Taller práctico V: Los pecados de la escritura (4): Nominalización. (John Giba)

### **Miércoles, 27 de julio**

- Estructura macroscópica de los textos científicos: El artículo de investigación (Enrique Saldaña)
- La impronta del inglés en el lenguaje científico. (Bertha Gutiérrez Rodilla)
- Introducción. (Enrique Saldaña)
- Taller práctico VI: A ver quién lo mejora (2). (José Ramón Alonso)
- Taller práctico VII: Let it flow! (1)
- Taller práctico VIII: Los pecados de la escritura (4): Palabras vacías. (Enrique Saldaña)

### **Jueves, 28 de julio**

- Materiales y métodos y resultados. (Enrique Saldaña)
- El blog como instrumento de comunicación científica. (José Ramón Alonso).
- Discusión, conclusiones, resumen y título. (Enrique Saldaña)
- Taller práctico IX: Anglicismos (Bertha Gutiérrez Rodilla)
- Taller práctico X: A ver quién lo mejora (3). (Enrique Saldaña)
- Taller práctico XI: Let it flow! (2) (John Giba)

### **Viernes, 29 de julio**

- Escribir libros y no perecer en el intento. (José Ramón Alonso)
- Trucos prácticos para las presentaciones orales. (John Giba)
- Trucos prácticos para la escritura científica. (Enrique Saldaña)
- Taller práctico XI: A ver quién lo mejora (4). (Bertha Gutiérrez Rodilla)

### **HORARIO:**

Mañana: De 9:00 a 14:00

Tarde: De 15:30 a 17:30

### **PERFIL DE LOS PROFESORES:**

**Enrique Saldaña:** Doctor en Medicina. Catedrático de Histología en la Facultad de Medicina de la Universidad de Salamanca e investigador del Instituto de Neurociencias de Castilla y León (INCyL). Profesor de español científico y médico avanzado para programas internacionales de la University of Connecticut, la Johns Hopkins University y la Wake Forest University. Ha impartido múltiples talleres de escritura científica.

**Bertha Gutiérrez Rodilla:** Doctora en Medicina y licenciada en Filología Hispánica. Catedrática de Historia de la Ciencia en la Facultad de Medicina de la Universidad de Salamanca. Presidenta de la Sociedad Española de Historia de la Ciencia. Experta en lenguaje científico. Autora de los volúmenes «La ciencia empieza en la palabra: Análisis e historia del lenguaje científico» y «El lenguaje de las ciencias». Entre 2006 y 2016, dirigió la revista Panace@ («Revista de Medicina, Lenguaje y Traducción»).

**José Ramón Alonso Peña:** Doctor en Biología. Catedrático de Biología Celular en la Facultad de Biología de la Universidad de Salamanca e investigador del Instituto de Neurociencias de Castilla y León (INCyL). Autor de más de 150 artículos en revistas científicas indexadas y más de 40 libros sobre ciencia para adultos y niños. Autor del blog «Neurociencia», que cuenta con más de 20 000 seguidores y recibe cada año más de 3 000 000 de visitas.

**John Giba:** Licenciado en Psicología por la Universidad de Pittsburgh. Experto en comunicación biomédica. Autor de los libros «Surgical English», «Inglés médico y sanitario», «Preparing and delivering scientific presentations» y «Developing skills in scientific writing». Imparte módulos sobre inglés científico en másteres especializados y ha impartido decenas de cursos sobre escritura científica en inglés.

**HORARIO:**

HORAS	LUNES, 25 de julio	MARTES, 26 de julio	MIÉRCOLES, 27 de julio	JUEVES, 28 de julio	VIERNES, 29 de julio
09:00 – 10:00	¿Para qué un curso de escritura científica? <b>Enrique Saldaña</b>	La oración <b>Enrique Saldaña</b>	El artículo de investigación <b>Enrique Saldaña</b>	09:00 – 09:30	Escribir libros y no parecer en el intento <b>José Ramón Alonso</b>
10:00 – 10:30	Características del lenguaje científico <b>Bertha Gutiérrez Rodilla</b>		La impronta del inglés sobre el lenguaje científico <b>Bertha Gutiérrez Rodilla</b>	Materiales y Métodos y Resultados <b>Enrique Saldaña</b>	Trucos prácticos para las presentaciones orales <b>John Giba</b>
10:30 – 11:30		Convertirse en escritor <b>José Ramón Alonso</b>		El blog como instrumento de comunicación científica <b>José Ramón Alonso</b>	
11:30 – 12:00	<i>Descanso</i>	<i>Descanso</i>	<i>Descanso</i>	<i>Descanso</i>	<i>Descanso</i>
12:00 – 13:00	Los científicos somos escritores profesionales <b>Enrique Saldaña</b>	El párrafo <b>Enrique Saldaña</b>	Introducción <b>Enrique Saldaña</b>	Discusión, Conclusiones, Resumen y Título <b>Enrique Saldaña</b>	Trucos prácticos para la escritura científica <b>Enrique Saldaña</b>
13:00 – 14:00	Cuéntame un cuento <b>José Ramón Alonso</b>	<b>Taller práctico III</b> Pecados de la escritura (2): Los pecados “ingleses”: Syntax & punctuation <b>John Giba</b>	<b>Taller práctico VI</b> A ver quién lo mejora (2) <b>José Ramón Alonso</b>	<b>Taller práctico IX</b> Anglicismos <b>Bertha Gutiérrez Rodilla</b>	<b>Taller práctico XII</b> A ver quién lo mejora (4) <b>Bertha Gutiérrez Rodilla</b>
14:00 – 15:30	<i>Almuerzo</i>	<i>Almuerzo</i>	<i>Almuerzo</i>	<i>Almuerzo</i>	<i>Almuerzo</i>
15:30 – 16:30	<b>Taller práctico I</b> A ver quién lo mejora (1) <b>Enrique Saldaña</b>	<b>Taller práctico IV</b> Pecados de la escritura (3): Redundancia <b>Enrique Saldaña</b>	<b>Taller práctico VII</b> Let it flow! (1) <b>John Giba</b>	<b>Taller práctico X</b> A ver quién lo mejora (3) <b>Enrique Saldaña</b>	
16:30 – 17:30	<b>Taller práctico II</b> Pecados de la escritura (1) Pecados “ingleses”: Words <b>John Giba</b>	<b>Taller práctico V</b> Pecados de la escritura (4): Nominalización <b>John Giba</b>	<b>Taller práctico VIII</b> Pecados de la escritura (4): Palabras vacías <b>Enrique Saldaña</b>	<b>Taller práctico XI</b> Let it flow! (2) <b>John Giba</b>	
17:30 – 21:30	<i>Actividad libre</i>	<i>Actividad libre</i>	<i>Actividad libre</i>	<i>Actividad libre</i>	